

寄留者

Vol. 33, No. 1

SOJOURNER

Spring 2019



FATHER JOHN JANNEY LLOYD

April 10, 1920 - December 18, 2018

KIRYUSHA

Publication of the Metropolitan Japanese Ministry

PRESIDENT'S MESSAGE

David Eddy/President of MJM

Two winters have passed since our last *Kiryusha*. Two Lions of Winter have also passed during this time; Setsuji Uematsu and Father John Lloyd. Setsuji-san, one of the founding members of MJM died on New Year's Eve, 2017. Father John died December 20, 2018.

The phrase, 'the Lions of Winter' refers to a play about Henry II of England. Winter is old age. A lion is vital and present. Both Setsuji san and Father John were lions in the best sense, exemplifying how old age can be a fresh start, a vital period of one's life.

For Setsuji san, retirement from years in the financial services industry allowed a blossoming of his interest in MJM and other charitable pursuits. For many years, he would come down to the office every week to offer assistance and oversight. He not only attended services, he tended to the service.

As to Father John, this brief message cannot possibly do justice. For practical purposes, when he transferred from Carbondale, PA to take over MJM and the twenty five years after that, he was the face and soul of MJM. I have known Cousin John for over sixty years. I think he probably came into his own in the last third of his very extended 98 years. MJM was the beneficiary of this wonderful blooming. We marveled at his energy, we enjoyed his sense of enjoyment of life, a Christian life, in all of its manifestations. We loved everything Lloyd. With his passing, he leaves his wife Lis, his five children and numerous grandchildren, he also left another family, the MJM family. We will miss our Ojii-san.

As we go to press, spring is about to bud. It has been two difficult winters for MJM with the passing of these two lions. But with each coming day of spring, comes Easter, resurrection, new life. MJM was blessed to have Setsuji-san and Father John for so many seasons. It is time for us to assume the lion's mantle.



追悼の記。MJM理事長。David Eddy

最後の「寄留者」発行から 2回目の冬も過ぎ、その間に MJMにとっては かけがいのない 2頭の「冬のライオン」が 天に召されました。ジョン ロイド司祭と植松節司さんです。MJMの創立メンバーの一人である節司さんは 2017年の 12月31日に、そしてロイド先生は 2018年12月 20日に 亡くなりました。ここで述べる 「冬のライオン」とは イギリスのヘンリー2世についての劇中で使われる言葉で、「冬」は 豊かに 歳を重ねること、また 「ライオン」は勇敢な人を 表します。まさに お二人は 勇敢なライオンであり、老いは新しい出発、人生の 重要な 生き生きとした 年月であるということを 示してくだる存在でした。

節司さんは 長年働かれた証券会社からリタイア後、MJMの様々な活動に 参加。礼拝への出席だけでなくその準備にも欠かさず手を貸し、MJMの理事として奉仕、オフィスの管理、監督を 取り行ってくださいました。

ロイド先生のことは ここでの短い 記事には とても 書き尽くせませんが、MJMを引き継ぐため、PAのCarbondale より 移動。その25年後には MJMの 顔と 魂になりました。私は 60年以上いここである 彼を よく 知っているのですが、彼の長い98歳の人生の 3分の1にあたるこの期間は 彼にとっても もっとも有意義な時代であったのでは と思っています。そして MJMは ロイド 先生のおかげで 豊かに 花開いたと言ってもいいでしょう。ロイド先生のすべての中に その 活動力、人生の 楽しみ方、キリスト者としての生活が 表れていました。ロイド先生が 亡くなられた後、残された伴侶の エリサベス、5人のお子さん方、お孫さん達、そして もう一つの家族 であった MJMは 心細く 思っていますが、今年も 春は 近く、イスター と 御復活の時期が まじかです。

2年に渡る 厳しい 冬に、MJMは偉大な 2頭のライオンを 失いました。しかし 長い間 ロイド先生と 節司さんを 与えていただいたことに 感謝しつつ、我々は彼らの後を ついで 新たに 歩き始めようと しています。

NIPPON SEI KO KAI

Provincial Office

65 Yaraicho, Shinjuku-ku
Tokyo 162-0805
Japan

Dear Mrs. Elisabeth Lloyd,

We are quite surprised to hear the news of the Rev. John Lloyd's demise and are in deep sorrow. The Rev. Lloyd served God through the Nippon Seikokai from 1947 to 1967 in Japan. It was a chaotic period of time, just after WWII, when Japanese people were confused with what to believe because all the traditional values were destroyed. The poor and the hungry were all over the society and it was the very difficult time for people to survive.

During that crucial period, Lloyd Sensei guided each one of them by treating him or her with all his heart; showing Christ's teachings; sharing the good news; and giving salvation. He actually lived with students who were struggling to search for a life with new values at the most challenging time. He gave great influence on the lost spirit of each individual with his guidance.

Lloyd Sensei was full of humors to make people smile and feel ease at heart. I remember one of such cases. The glasses which an American comedian, Harold Lloyd, wore were called "the glasses of Lloyd" at the time. He soon took the name and called his own glasses "Lloyd Megane (glasses)" to make people laugh at his wit. His mischievous and friendly look when he made a joke let people want to be friends with him.

After having returned to the States, Lloyd Sensei visited Japan several times and was concerned with the progress of the Japanese Church. In the United States, he worked to help people in need. I don't know how many Japanese people in MJM in New York were led and taught by Lloyd Sensei and welcomed as a part of the family by Mrs. Lloyd. I can't find any words to express my deep appreciation for their care and great work to MJM.

Lloyd Sensei was a faithful servant of God, a missionary until the last moment. I praise God and give thanks for His blessings to many people through Lloyd Sensei.

May the spirit of the Rev. John Lloyd rest in peace in heaven. May rich blessings and comfort be upon Elisabeth and the family.

December 20, 2018

I pray to God for them,

Nathaniel Makoto Uematsu
Primate of the Nippon Seikokai
Bishop of Hokkaido

管区事務所
〒162-0805
東京都新宿区矢来町65番
電話 (03)5228-3171
FAX (03)5228-3175

日本聖公会
NIPPON SEI KO KAI

PROVINCIAL OFFICE
65, Yaraicho, Shinjuku-ku
Tokyo 162-0805, Japan
Tel. 81-3-5228-3171
Fax. 81-3-5228-3175

エリザベス・ロイド 様

ジョン・ロイド司祭様のご逝去の報を受け、驚きとともに、大きな寂しさを覚えています。

ロイド先生は、1947年から1967年まで、日本聖公会で神様の御用にあたってくださいました。戦争直後の日本、それは、すべての価値観が崩壊し、人々は何を信じたらいいのか分からず、混乱の中にある時代でした。貧しい人たちが社会にあふれ、食べていくだけで大変な時、ロイド先生は一人ひとりを大事にし、キリスト教の福音を身をもって証しし、人々を救いに導かれました。特に、あの時代に、新たな価値観や生き方を模索する学生たちとともに生活され、彼らに大きな影響を与えられました。

いつもユーモアのセンスで皆を笑わせ、いたずらっぽい眼差しでだれをもすぐ友だちにしてしまわれる方でした。アメリカ映画の喜劇役者ハロルド・ロイドがかけていた眼鏡が、日本ではロイドメガネと呼ばれましたが、ロイド先生は、ご自分の眼鏡も「ロイドメガネ」とおっしゃって、まわりを笑わせておられたことも思い出します。

帰国されたあとも、何度も日本をお訪ねくださり、日本の教会がどのように歩んでいるか、いつも関心をもってくださいました。またニューヨークのMJMでは、ロイド先生ご夫妻に、どれほど多くの日本人がお世話になり、家族として受け入れていただいたかわかりません。

最後の最後まで、神さまの忠実な僕であり、宣教師でいらしたロイド先生のご逝去にあたり、私は、今、改めて、ロイド先生を通して、多くの人々に与えられた神様のお恵みに深く感謝し、主の御名を讃美いたします。

天国におけるジョン・ロイド司祭様の魂に、主の豊かな安息がありますように。またエリザベスさんとご家族の皆様の上に、主の豊かなお慰めがありますようお祈りいたします。

2018年12月20日

日本聖公会 首座主教 北海道教区主教

ナタナエル 植松



— THE ANGLICAN CHURCH IN JAPAN —

The above message of condolence from The Most Rev. Nathaniel Uematsu, Primate of the NSSK was received and read (in translation) by The Rt. Rev. Allen K. Shin at the funeral service on December 22, 2018 at St. James the Less. The Rt. Rev. Andrew ML Dietsche presided at the service. The Homilist was The Rev. Masud Ibn Syedullah, TSSF. Rev. Canon Constance Coles was the Eucharistic Minister. An Honor Guard presented the flag to the Lloyd family at the beginning of the service

A TEACHING BY CHIEF TECUMSEH

Read by Julia Lloyd at her Father's Funeral-12-22, 2018

So live your life that the fear of death can never enter your heart. Trouble no one about their religion; respect others in their view, and demand that they respect yours. Love your life, perfect your life, beautify all things in your life. Seek to make your life long and its purpose in the service of your people. Prepare a noble death song for the day when you go over the great divide.

Always give a word or a sign of salute when meeting or passing a friend, even a stranger, when in a lonely place. Show respect to all people and grovel to none.

When you arise in the morning give thanks for the food and for the joy of living. If you see no reason for giving thanks, the fault lies only in yourself. Abuse no one and no thing, for abuse turns the wise ones to fools and robs the spirit of its vision.

When it comes your time to die, be not like those whose hearts are filled with the fear of death, so that when their time comes they weep and pray for a little more time to live their lives over again in a different way. Sing your death song and die like a hero going home.

CHIEF TECUMSEHによる教え

ジュリア・ロイドが父の葬儀で読む - 2018年12月22日 - 22日

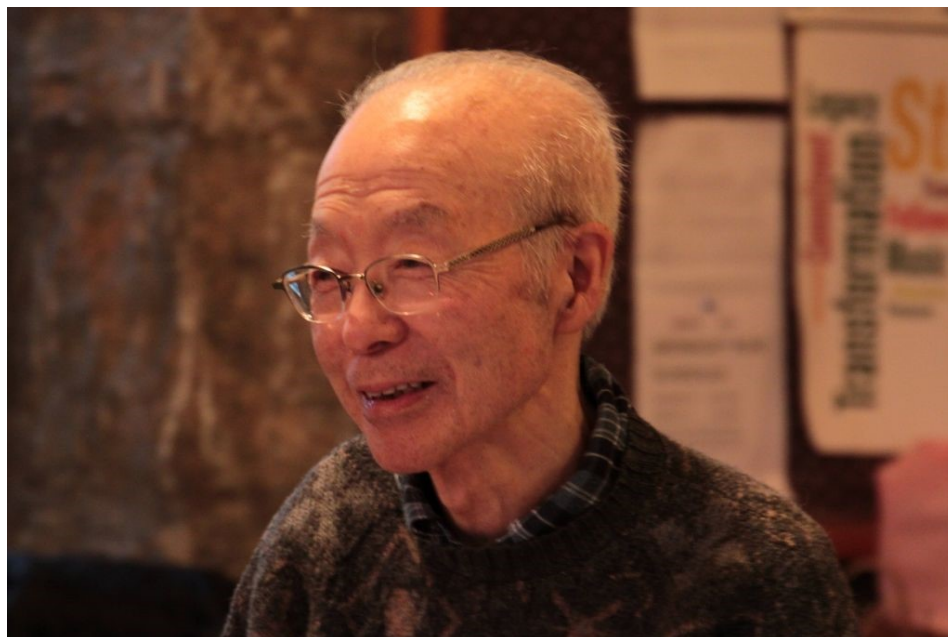
だから死の恐れがあなたの心に入ることができないようにあなたの人生を生きます。彼らの宗教についてだれも悩みません。彼らの見方で他の人を尊重し、彼らがあなたのことを尊重することを要求する。あなたの人生を愛し、あなたの人生を完璧にし、あなたの人生の中のすべてのものを美しくしなさい。あなたの人生を長くし、その目的をあなたの人々のためにするよう努めましょう。あなたが大きな格差を乗り越える日のために貴族の死の歌を準備してください。孤独な場所にいるときは、友人や他人に会うとき、または友人と会うときには、必ず言葉または敬礼の印を付けてください。すべての人に敬意を表し、誰にも敬意を表しません。朝起きたら、食べ物と生きる喜びに感謝します。感謝する理由がないとしたら、そのせい自分自身だけにあります。虐待は賢者を愚か者に変え、そのビジョンの精神を奪います。あなたの死の時が来た時、死の恐れで心が満たされている人のようにならないでください。あなたの死の歌を歌い、家に帰る英雄のように死にます。



The baptism of Indi Lee Inomata, daughter of Andrew Inomata and Deena Marie Sayers, great grand-daughter of Lis and John Lloyd, is a fitting counter weight to the events covered in this *Kiryusha*. On Easter Sunday, April 1st, 2018 MJM welcomed Indi into its family. Great-Grandpa was able to baptize his great grand-daughter, with the assistance of Mother Astrid Storm.

2018年4月1日 Easter Sundayに、Andrew Inomata と Deena Marie Sayers の 娘であり、又 ロイド 御夫妻の 孫娘でもある Indi Lee Inomata が 洗礼を受けたという 嬉しいお知らせを ご報告いたします。MJMは この可愛いメンバーが MJM Familyの 新しい一員になったことを 大変うれしく思っています。受洗式は もちろん おじいさまの ロイド先生が なさり、St. James the Less の Mother Astrid Stormもassistしてくださいました





植松 節司さん ー 思い出。

“節司さんは 敬愛すべき 優しい人でした。MJMにとって かけがいのない存在でした。”
コンスタンス コール 司祭

“節司さんは 私の心に 喜びを、頬に 微笑みを与えてくれました。特に 母のエリサベスには 大変優しく接してくれました。両親は 節司さんが大好きでした。”

ジュリア ロイド

“縁の下の力持ちだった 節司さん。何回も 美味しい お昼ご飯を もってきてくださって ありがとう。そして 車の運転が大変上手でした。ブレーキを 使わず 車のスピードを落としたり、止めたり、。まさに 熟練の技でした。”

ブラー 久美子

“節司さんは良心的で、かつ聡明な方でした。いつも静かにそっと傍にいらして、いつも私の家族がどうしているのか、と尋ねてくださいました。私は節司さんが隣にいらしてくださること、また深い思いやりを持って接する姿勢には、たくさん学ばされました。そんな物静かな節司さん、とても寂しい思い出であります。”
遠山京子

“長い間 MJMの 人々から 愛された 節司さん。理事会で 会計担当役員としての責任ある仕事ぶりは 大変貴重でした。オークション、コンサート、日曜日の礼拝などでも それらが 滞りなく 行なわれるように 常に 冷静に 目を配ってくださいました。以前のお仕事の経験から 良き お手本として 皆を 指導も してくださいました。”
デービット エディー

植松節司

SETSUJI UEMATSU REMEMBERED

“He was a lovely , gentle man whose presence was a gift to MJM”

Rev. Constance Coles

“He always brought joy to my heart and a smile to my face, especially how lovely and kind he was to my mother. Both of my parents, John and Elisabeth, loved him very, very much.”

Julia Lloyd

“Setsuji-san was “ennushita no chikara motchi” and also brought many happy lunches to us. He was a master driver to slow down and stop without using much of the brakes.”

Kumiko Buller

“Setsuji-san was a man of consciousness and wisdom. He was always there quietly but always asked me how my family was doing. I appreciate his presence and caring gesture. I will miss him greatly.”

Kyoko Toyama

“Setsuji-san was a long time, beloved member of MJM. He served many, many years on the board as treasurer and his institutional memory was invaluable. Whether it was the auction, the concert or the Sunday service, Setsuji-san was fully but quietly involved, making sure that no detail was missed. Coming from a background in finance and investments, his wisdom and guidance was needed, sought and provided.”

David Eddy





MY FATHER– SETSUJI UEMATSU

A LIFE WELL LIVED

Setsuji, a husband and father, was a deep, caring, and loving soul. He was of a certain Japanese generation, sacrificing, guiding, smiling, joking, and making us laugh. He more than provided, giving more than he received.

He was born in Japan, before the onset of the Second World War. He was nine when the war ended and when Japan began a journey to rebuild from post-war ashes. These were difficult times, with difficult circumstances and sights. Like many of his generation, he didn't talk about this period much. But experiences during formative years, of course, shapes a man.

As Japan was energetically rebuilding, he ventured to a colorful and dynamic New York City of the 1970s with his wife Eiko. Here and during this time, he became the proud father of Kenji and Emma. As a finance professional, he saw the excess and crash of the 80s, which was followed by a whirlwind of global technological change of the 90s. When the new century arrived, he saw New York City rocked, but not overcome, by terror. To show his support, he proudly printed and taped American flags on his car. And as if we didn't learn from the excess of the 80s, there was another financial crash, impacting not just a region, but the world. He has seen and experienced a lot.

Setsuji worked tirelessly to give his family a better life, and often tried to will the world to become a better place. Willing the world to improve is difficult, and he often shouldered undue responsibility to better his surroundings. But this positive intent is a reflection of his generous heart. He has surely made a positive impact, however, through his presence and influence. We saw him as a self-sacrificing giver, transmitter of smiles and good vibrations. This has had impact.



He enjoyed playing golf and mahjong with his friends. And black and white photos reveal a handsome Setsuji, with flowing black hair, practicing karate in Okinawa. As a black belt. He didn't talk about this hidden mastery either. He did, however, teach his young children how to roll into a fall, properly and safely. The utility of this skill cannot be underestimated, and it has prevented many trips to the hospital.

Even while ill during his final years, Setsuji's giving and self-sacrificing intent was evident. These last few years were certainly hard on all. But taking into account the definite and inevitable physical deterioration of his illness, he did manage to will a less burdensome presence for those around him. As a professional caretaker described, "I've taken care of many with the same illness, and it's terribly hard on all. But Setsuji is an angel compared to others."

And he exerted a bettering influence until the end.

In the end, his two grandchildren found themselves celebrating Christmas Day with an unusually alert Setsuji. He drew his family members together under the roof of his Westchester home, with his grandchildren flying in from The Netherlands.

He must have expended all his energy on that special Christmas Day. He passed a few days later, at home, less than two hours before the midnight marking the new year. When he passed, his family gathered around his bed to say goodbye. Setsuji had brought together his wife, his son and daughter, and his two grandchildren and their mother, for that very moment. We are appreciative of this rare privilege. The moon was beaming outside, and the winter night was serene. And as midnight struck, he allowed an end while simultaneously introducing a new beginning.

We are grateful to Setsuji, and we miss him dearly.

Kenji Uematsu



父 — 植松 節司。

母、栄子にとっては 夫であり、妹と私にとっては 父である 植松節司は、思いやり深く 愛情豊かな人物でした。自分を犠牲にしても 人のために尽くすという 精神を持ち、いつも微笑みをたたえ、冗談を言っては 私達を笑わせてくれました。自分が与えられるより、人に与えることを 心がけるという 父でした。第二次世界大戦 前に 生まれた父は、戦争終了後、日本が戦後の廃墟から再建活動を開始した時は まだ 9歳の子供でした。子供にとっても この時代は大変 困難な時期であり、たいそう辛い状況を 実際に見てきたようです。しかし 彼の世代の多くの人がそうであるように、この時代の出来事について 父は あまり話しをしませんでした。人にとって 人格が造られる時期の様々な経験は、その後の人間形成に深く 影響を与えます。思いやり深い父の 人格は この時の経験が 土台としていると思います。

その後、日本が高度成長まっしぐらに進む1970年代に もっとも豊かで エネルギー溢れる ニューヨークに、妻の栄子と共に 住居を移します。やがて 私 憲司、妹 恵麻の父となりました。これは 父にとって 大変に誇らしい出来事だったと聞いています。金融専門家として働く 80年代に、アメリカは過剰経済による金融破綻を、続いて90年代には 世界的な技術変化の旋風を経験します。新しい世紀になって ニューヨーク市がテロの恐怖に揺れ動き、その 困難を 克服できない事を 目の当たりにして 父は アメリカへの忠誠を示すために、誇らしげに 自分の車にアメリカの国旗をつけて 運転をしていました。その後、再度 困難が アメリカを 襲うのです。地域だけでなく世界にも影響を与える 金融破綻が 再び起こりました。そんな厳しい時代のなかで、父は 家族に より良い生活を送らせるべく たゆまぬ努力をし、また 世の中がよくなるように、強い意思を持って過ごしていきました。社会を改善することは困難な事です。それは 重い責任を持つという事です。それでも 彼は 広い心で その困難に 接していきました。父の 存在自体が 周りにとっての 大きな影響力となっていました。父 植松節司とは 自己犠牲を厭わない 供与者であり、微笑の伝達者であり、善意者でもあったと言えます。

友達とゴルフや麻雀をするのが好きな父でした。私の手元にある 白黒写真には、髪の毛の黒い 若かりし頃の 父が 沖縄で空手を練習している 姿が写っています。実は 父は 黒帯の達人でしたが、人々に この優れた技のことは 話していません。でも 我々子ども達には、適切かつ 安全な転び方を教えてくれていました。。その 貴重な技の伝授のおかげで われわれは 怪我もせず 事故で病院に行くという経験をしていないのです。自分の人生の最終をむかえる時でさえ 父は 献身的で自己犠牲も厭わない意思を 持ち続けました。最後の数年は 父と同様に 家族にとっても 大変な年月でした。しかし、病気の為に 自分の 状態が 悪くなることを 考え なるべく 家族に負担がかからぬようにと 願っていたようです。ある介護士は 父の事を 次のように述べています。「私は 節司さんと同じ病気 にかかっている 多くの人々の世話をしていますが、どの方も とても大変で辛い思いをしています。しかし、節司さんは その方々に比べると まるで天使 であるかのようですね。」 父は最後まで 人々に対して よい影響力を 持っていたようです。 私の 2人の子供たちは 珍らしく意識がはっきりしていた節司おじいちゃんと クリスマスを祝うことができました。父は オランダから飛んできた孫達と 最後のクリスマスを ウェストチェスターの自宅で 一緒に過ごす為 残り 全ての エネルギーを使ったに違いありません。クリスマスの数日後、もうすぐ新年を迎える大晦日、父は 家族に囲まれ 息を引き取りました。天国へ 召される 時 家族が全員 父の周りに集まり、お別れを言いました。母、妹、私と私の妻、2人の子供達。 父に集められた皆が 父を囲んでいました。これこそ 特別な 素晴らしい恵みと言わざるを得ません。私は 現在も 感謝の気持ちで満たされています。この最後の時 外は 美しく輝く月。冬の夜は静かで 平和。そして 大晦日が 新年に変わる時、父 植松節司は家族に 静かに 終わりを告げると共に 新しい始まりを導いたのです。

お父さん。心から ありがとう。そして いつまでも 私たちの心に 生きていてください。
植松 憲司





聖公会アジアサパーテーブル

ニューヨーク教区にあるEASTはアジア人聖公会信徒がそれぞれの話を分かちあい、夕食を通して気軽にお互いの信仰を深め、そしてのちには教会の中でリーダー的存在になることを推進するという目的で行われています。2016年にシン主教の提唱で始まったこの会は、まず一年目は各教会にいるアジア人を探そうということで、カジュアルに夕食をしながら少しずつ今の母体になっているリーダーの確立、そして二年目は著名なアジア人によるトーク、ただ常にアジア人のアイデンティティー、またクリスチャンのアイデンティティーが合体している部分に焦点をあてての話を聞きました。そして三年目の今年は、トークの他に小グループでの座談会では、教会における自分のアジア人としてのアイデンティティーの模索また葛藤、そして人種について、そしてリーダーシップについても分かちあっています。この三年で延べ100人以上のメンバーが参加し、時には他の宗派のメンバーや、他宗教の参加者も出席するという心地良い集まりになってきています。MJMのメンバーの遠山京子、マズア・ともこさんもゲストスピーカーでお話をする機会を与えられ、聖公会の家庭に日本で育ち、どのような意味があり生き方をしてきたか、を分かちあいました。あと残りの三回の集まりは、4月の12日に6時半よりHouse of Redeemerでお寿司のディナー、5月10日は聖トマス教会で6時半から、そしてシーズン最後の集まりは、資金作りもかねて6月29日にトリニティー教会の別館の聖パウロチャペルで5時から音楽会があり、MJMからも数人アーチエストとして参加することになっています。

EAST
(Episcopal Asia Supper Table)
Gathering

The Episcopal Asian Supper Table (EAST) in the diocese of New York invites all people of Asian ancestry to come together to build a united community by sharing stories, developing spiritually, and lifting up our membership as leaders in the Episcopal Diocese of New York. It started in 2016 and in their first year, they focused on identifying Asian Americans in various churches, in the second year, the guest speakers were invited to speak about topics relevant to Asian Americans and spirituality and this year, the group is focused on intimate conversation on identity, spirituality, race, and leadership in small group discussion.

Kyoko Toyama and Tomoko Masur have been guest speakers in year one and two to share their upbringing and their life as Episcopalians in Japan. Meetings are held at various churches in the city, such as, St. Bartholomew, Church of the Ascension, St. Thomas, Trinity Church on Fridays or Saturday. Next gathering is Lenten Mixer: Sushi Dinner and Healing Prayer **on April 12th at 6:30 p.m.** at House of the Redeemer and the May meeting is on May 10th at 6:30 p.m. at St. Thomas and the year will end with a fundraising concert at St. Paul's Chapel of Trinity Wall Street at 5 p.m. on June 29th. A few MJM musicians will be featured.

IN MEMORIAM

Mr. Koji Hiroshima

Rev. John J. Lloyd

Mrs. Megumi Mizumoto

George Mukai

Mrs. Miyoko Saito

Mrs. Fusae Sakurai

Rev. Takao Toyama

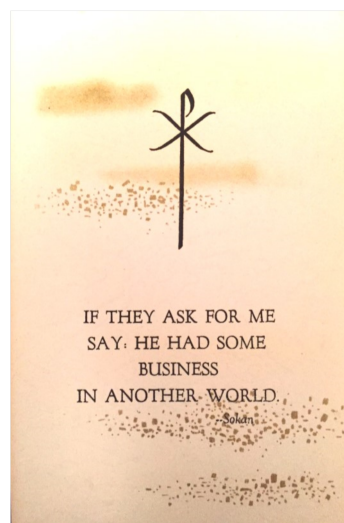
Rev. Dr. Osamu Tsukada

Rt. Rev. Joji Uematsu

Setsuji Uematsu

Yutaka Yamaguchi

Rev. Takao Toyama





Kyoko Toyama; Tomie Kaneko, delegate from NSKK and Kris Itabashi, the Chair of EAST



Takeo Yasumura and Kaori Nakamura

UNCSW (UN Commission of Sta-

The gathering of the women from all over the world took place at the annual conference at United Nations in NYC to discuss the current status of women from March 11th through March 22nd. The only delegate from Asia was Tomie Kaneko from the diocese of Kita-Kanto and who works as staff in the Provincial Office of NSKK (Nippon Seiko Kai). Unfortunately, Tomie san was not able to attend any of the MJM activities but she was able to meet with MJM members at various receptions.

Last year we had Taeko Yasumura (diocese of Kyushu) and Kaori Nakamura (diocese of Kobe but resides in Kumamoto), two delegates from NSKK. We had an opportunity to hear about their inspiring experiences in Japan during the MJM on March 11, 2018 which was also the 7th anniversary of the earthquake in northern Japan. Kaoru Yoshitani, co-director of the Women's Desk in NSKK also joined the service last year and gave a homily at the service. Taeko, Kaori and Tomie all happened to be the daughters of a priests and they shared their mission to serve for the church in a unique way. We look forward to a new development and innovation by women in Japan.

今年も三月 11 日から 22 日まで国連で、「女性の地位を考える会」が行われ、世界中から代表者が集まりました。今年はアジアの聖公会の代表は、日本聖公会北関東教区の出身で、管区で働いていらっしゃる金子登美江さんのみで、去年とは門の狭い参加となったようです。毎年代表の方が MJM の礼拝や聖書会に参加なさるのですが今年はスケジュールが合わず、残念ながら実現できませんでしたが、MJM また EAST のメンバー数人、登美江さんと聖公会代表の歓迎晩餐会や、大聖堂での晩祷でお会いすることができただけでも良かったです。去年の 2018 年には、九州教区、直方在住の安村妙さんと、神戸教区、熊本在住の中村香さんのお二人の代表が日本聖公会から参加なされ、MJM の礼拝の後、お二人の各教区での信徒としてのお働きをお聞きすることができました。ちょうどその日は、2011 年にあった東北地震の記念日でもあり、なんとも考え深い日でもありました。また、ちょうどエール大学の神学校に短期でお勉強にいらしていた、日本聖公会女性デスクの代表でもあり、数年か前に、国連の会議で一度いらしたことがある吉谷かおるさんが、お礼拝の中で講話をしてくださいました。偶然にも妙さん、香さん、そして登美江さんは牧師の娘さんでいらっしゃり、それなりに教会での働きをユニークな形で、していらっしゃいます。これからの日本聖公会の女性の活躍が期待されます。



クリスマス 礼拝

毎年のごとく MJMのクリスマス礼拝が St.James the Less の司祭 Astrid Storm の司式のもとに 行われました。礼拝後 MJMサンタ クロースも参加して、みなさんが クリスマスの 音楽を演奏したり 聴いたりして 楽しい 良い時を過ごしました。今回は マズア 偕子さんの妹さんの 行子さんも参加してくださり 嬉しい 時間でした。その様子はMJM websiteでも 御覧になれます。

CHRISTMAS SERVICE

Christmas cheer was hard to muster given the events of the prior week. However, the traditional MJM service was held with Mother Astrid Storm celebrating. Following the service, the holiday spirits were lifted with a visit from Santa and some musical merriment by Tomoko Masur's sister, Koko Sakura Taylor and her accompanist Sylvain Fournier from Switzerland Visit the MJM website for a little taste of this wonderful music.

MJM EASTER SERVICE

SUNDAY-APRIL 21, 2019

2:30

ST. JAMES THE LESS
CELEBRATE THE RISEN LIFE
AND GIVE THANKS!

We cannot be sure if we are loving God, although we may have good reasons for believing that we are, but we can know quite well if we are loving our neighbor.

--- St. Teresa of Avila



Rev. Yutaka Kuroda, Dean of Bishop Williams Seminary with Kyoko Toyama during a stop over in NY. Rev. Kuroda was leading a group of faculty and seminarians during the US tour.



BILL & CONSTANCE VOW RENEWAL

On December 21, 1968 Constance Coles and Bill McKeown were married while students at Union Theological Seminary. Fifty years later on December 14, 2018, they celebrated this blessed event with friends and family at St. John the Divine.

Rev. Constance Coles has been with MJM for many of those fifty years, initially as rector through All Saints Harrison and as a member of the board. Bill McKeown has also become part of the MJM family, both through helping us with organizational issues but as a reliable attendee of summer camp and other functions.

We raise a glass of champagne to their marriage and love.

去る2月の16日に日本の京都にあるウィリアムズ神学館の講師そして神学生2人がニューヨークを訪問しました。これは神学校のフィールドワーク的な要素がある訪問で、神学校の名前がついたウィリアムズ主教の出身地であるヴァージニアをまず訪問し、ヴァージニア神学校でも話を聞くことが予定に入っているということでした。神学校の学部長である黒田司祭率いる10人弱の一行は、聖マイケル教会、聖ヨハネ大聖堂、そしてユニオン神学校を訪れ、夜はちょうどスケジュールがあったEASTの集まりに出席し、ロチェスター教区の、プリンス・シング主教の奥様で、ランジャ・シング博士のインドのアンタッチャブルのコミュニティーの話をお聞きました。会のあと、シン主教の計らいで、聖トマス教会の中をそっと案内していただき、祭壇の壁にあるたくさんの教会の歴史の中で著名な聖人、聖職の像の中に、ウィリアム主教の像を見つけた時は、感激と喜びの気持ちを隠し切れない程でした。

MJM services are held every second Sunday at St. James the Less. We may also add a Manhattan Service on the third Sunday. Please check the website for details or call the office.

MJM Tokyo Members Farewell to Fr. John Lloyd

Akiko Watanabe

A memorial service for Fr. John Lloyd took place at Tsuru Hiroshima's house by the members on December 30, 2018. It was celebrated by Bishop Mutsuji Muto and the Reverend Shoji Yoshimura, who had worked with Fr. John when they were young.

After the service the members watched a slide show, which had many great pictures of Fr. John, Elisabeth and their family. Also, his favorite cookies, Izumiya cookies were served. Fr. John's parents, the Rev. J.H. Lloyd and Mrs. Lloyd used to do missionary work in Wakayama in the early 1900's. Mrs. Lloyd taught a young couple of Izumiya how to bake cookies. It was the beginning of the famous Izumiya cookies. Fr. John loved the story and the cookies. It was a small but heart-warming service and gathering. The members were all grateful to his dedicated work of many years for MJM.

Farewell to Lloyd Sensei. Rest In Peace.



MJM Tokyo ロイド司祭にお別れ。

渡邊 明子

MJM Tokyoは 昨年 12月18日に亡くなられた ロイド先生のお別れ追悼式を 同月 30日に廣嶋 都留さん宅で行いました。司式は武藤六治主教様と吉村庄司司祭様が 執り行って下さいました。その後、ロイド先生や 奥様の エリサベスの写っているスライドショーを観ながら、皆が 先生との 沢山の良き思い出を披露。また ロイド家と関わりのある泉屋クッキーとお茶を頂きながら 先生を 偲びました。実は 現在 人々が 好んで 食べる泉屋クッキーは、戦前 ロイド先生のお父上が宣教師として 和歌山県で お働きの時、お母上が その教会の会員であった 一人の夫人に クッキーの 作り方を 伝授。それが 現在の泉屋クッキーの始まりとのことです。このお話を ロイド先生が よくしていらしたことを 懐かしく 思い出します。小さな 集まりでしたが、MJMの為に 長く お働きいただいた ロイド先生に 心よりの 感謝と 哀悼を 捧げる式でした。

ロイド先生、どうぞ安らかに お休みください。 主の平安。

ナタナエル植松誠首座主教

私はテキサス州オースティンで開催されたアメリカ聖公会総会で、日本聖公会首座主教のナタナエル植松誠主教にお会いするという素晴らしい機会に恵まれました。ナタナエル主教は、北海道教区でもあります。私の父は、ウィリアム・エディ司祭で、20年間日本の宣教師をしていました。そして、私の叔父は、30年間日本で宣教師をしていたビバリー・タッカー司祭であると彼に言ったとき、彼は叫んばかりに驚いていました。主教は私の父には会ったことはなかったのですが、私の叔父に会ったことがあるそうです。その他にも、MJMの働きを通して、私の兄のデイヴィッド・エディ、そしてジョン・ロイド司祭のことを知っていました。



ナタニエル主教が今、以前私が育った家に住んでいることを知った時、主教様と私のつながりに驚きを感じると同時に、不思議なつながりをも感じました。私は思わず、携帯電話でナタナエル主教と一緒に写真を撮りました。主教様は、写真を札幌キリスト教会の牧師の大友司祭にあげたいので、送ってくださいますか、と尋ねられました。私は多分、大友司祭から洗礼を授かったと思います。80歳代の大友先生は、喜んでそれを受け取ったということです。ナタナエル主教は、その時、彼が大学院生としてアメリカのオクラホマ州のエニドの聖公会の教会に通っていた時での「和解と癒し」の素晴らしい話を私に話してくださいました。「私が話すより、むしろ主教さんから直接あなたにその時の話をして頂くか、主教さんにその話のことを送ってもらうように頼んだほうがいいかも知れないわ」ということでした。しかしながら、日本で捕虜になったアメリカ人との出会いは、主教が司祭になることによって和解のミニストリーを探求することを決心することにいたしました。今回彼は日本に帰国する前に、オースティンで、南西部の聖公会セミナーに出席されました。ナタナエル主教はとても優しく温かい方とおみうけしました。私は来年、研究休暇で、聖公会の宣教師の宣教についての調査をするために日本に参りますが、その時には是非、主教様を訪問できることを願っています。－（キヤノン・マリアW. E. Tjeltveit（MJM理事長のダビデ・エディー氏の妹さん

Bishop Nathaniel Uematsu

I had the privilege of meeting The Rt. Rev. Nathaniel Uematsu, the Presiding Bishop of the Nippon Sei Ko Kai, at the Episcopal Church General Convention, in Austin, TX. Bishop Nathaniel is also Bishop of Hokkaido. When I told him that my father was The Rev. William Eddy (missionary in Japan for 20 years), and my uncle was The Rev. Beverley Tucker (missionary in Japan for over 30 years), he exclaimed, "Eddy-sensei and Tucker-sensei are still remembered and talked about!" He had not met my father but had met my uncle. He also knew my brother, David Eddy, and The Rev. John Lloyd through the work of MJM. Our sense of connection and wonder was deepened when we discovered that Bishop Nathaniel lives in the house in which I grew up!

Bishop Nathaniel and I had our picture taken with my phone. He asked me to send it to him so that he could forward it to Otomo-sensei, who was the rector of Christ Church, Sapporo, and I believe baptized me. Otomo-sensei, who is in his 80's, was delighted to received it.

Bishop Nathaniel told me an amazing story of reconciliation and healing from when he came to America as a graduate student and began attending an Episcopal church in Enid, Oklahoma. I would rather have him tell you the story and will ask him to send it to you. But that experience with an American who had been a POW in Japan led Bishop Nathaniel to decide to explore a ministry of reconciliation by becoming a priest. He attended the Episcopal Seminary of the Southwest, in Austin, before returning to Japan.

Bishop Nathaniel is a very gracious and warm person. I hope to be able to visit him next year when I go to Japan on a sabbatical exploring the missionary ministry of the Episcopal Church.

--The Rev. Canon Maria W. E. Tjeltveit (Sister of David Eddy)



近藤マリーは大流行かもしれませんが、最近30年の蓄積された宝物を受賞するためにMJMに「喜び」はありませんでした。パージはSt. James the Lessに私たちのオフィスを移転しなければならなかったことによって必要とされた。Kumiko Bullerの功績のおかげで、プロセスはそれほど転位することなく完了しました。私たちはまだセントジェームズにいますが、違う場所にいます。30年間のMJMの歴史と蓄積をソートすることは有益であると同時に有益でもありました。魂の探求は私たちが持っているたくさんの贈り物を明らかにすることができますが、実際にクローゼットを一掃することは私たちが持っている実際の贈り物、時間と精神の両方を明らかにすることもできます。事務室は毎週月曜日の午後に島田彩によって配置され続けています。MJMとの通信は、地理的な住所によるかどうかにかかわらず、変わりません。Eメール;ファックス;電話またはフェイスブック

OFFICE RELOCATION

Marie Kondo may be all the rage but there was no 'joy' at MJM when thirty years of accumulated treasures were needed to be winnowed recently. The purge was necessitated by having to relocate our office at St. James the Less. Thanks to the good work of Kumiko Buller, Aya Shimada and David Eddy the process was completed without too much dislocation. We are still at St. James but in a different location.

Sorting thirty years of MJM history and accumulations was instructive as well as beneficial. Soul searching can reveal the many gifts we have, but actually cleaning out the closet can also reveal actual gifts we have, both temporal and spiritual.

The office continues to be staffed by Aya Shimada every Monday afternoon. Communication with MJM remains the same, whether by geographical mailing address; email; fax; telephone or facebook.

MJM MANHATTAN

EVERY 3rd SUNDAY -5:00 pm

HOLYROOD CHURCH

715 West 179th Street

For Information

917-940-2111 or

Shoji_Mizumoto@compuserve.com



2018年8月11日、MJMでは、今年で二回目になりますが、今年もまた、タングルウッド・音楽祭への遠足を企画しました。本年度のコンサートは 小澤 征爾コンサートホールで行なわれ、マズア・ケン氏の指揮の元 ポストン大学タングルウッド・インスティテュートの学生のオーケストラ が、メンデルスゾーンから ドビシー、その他多くの 曲を演奏 しました。指揮者のマズア・ケン氏のお母様の 偕子さんが この旅行の 企画 から案内役までをしてくださいました。偕子さん、今年も楽しい 旅を ありがとうございました。

The Second Annual MJM-Tanglewood Music Festival trip occurred on August 11, 2018. The concert this year was in the Seiji Ozawa Concert Hall with selections from Mendelssohn, Debussy and Prokofiev. The BU Tanglewood Institute Student Orchestra played marvelously under the baton of Ken Masur. Matching her son's prowess, Conductor Tomoko Masur shepherded the MJM to another wonderful summer event. Thank you, Tomoko.



いとこの いとこの。。。。 David Eddy

いとこのJohnが 98歳で なくなりました。私は 彼の98年の人生のうちの 64年間で 身近で 過ごしてきました。まず 1950年代の始め、私の両親が 野尻湖で ロイド一家と同じ 54番の宿舎 に 一緒に 過ごしたことから始まり、1960年には、我々が 休暇で留守にする間、彼が 父の札幌の北海道大学センターでの仕事を 引き継ぎました。1980年に Lloydと Eddyの両家族は ハワイと パナマを経由するニューヨークへの船旅で3週間半を共に過ごしました。

1970年代に Johnと父が NYのTarrytownで ベトナム戦争のことを熱く議論していたことも 忘れられない思い出です。ニューハンプシャーにある 私達のサマーハウスの 近くにある Stone Pondを散歩していた 若きJohnの姿、MJM summer retreat が行われた Ivorytown でのテニス、そして MJM silent auctionで品物を bid しあったことが懐かしく思い出されます。

私は これまでの 人生の 大事な節目、 節目を 彼とともに 過ごしてきました。私の長い 一生にとって かけがいのない、この緊密な関係が MJMの為に 一緒に働き、 神様に 仕える道へと 導かれることになりました。そして 年月とともに その関係は変わり、私はもはや 昔の少年ではなくなり、Johnも 大勢の元気な子沢山の 家族の若い父親—fatherから、人々のための Father — 司祭 へと 変化を とげました。

MJMが 必要としていた missionary としての 資質を 兼ね備えた John は、 神様に導かれ、深い信仰と 彼のユニークな魅力により、 人々は Johnを忘れられない missionary と印象深く 心に留めていました。日本人らしさ、アメリカ人らしさの両方の特徴を持つ 彼は、まさにMJMが求めている missionaryだったと言えるでしょう。

ロイド家も私の母方のTuckers も Virginia 州 出身の誇り高い名家です。南部出者として 諦めない、誰にも 負けない、という気持からJohnは自分の家系のルーツを調べ続けていました。

Johnが、私のことを 人に紹介する時 は、いつも 「おじいちゃんのいとこの いとこの、、、」と 昔 1940年代に いとこの Ellisが 使った言い方を使い 人々を「一体 どんな関係？」と 困惑させて喜んでいました。

今 おじいちゃんのいとこのいとこの、、、Johnを 思い、もう 会えないことに 寂しさを感じています。そして 彼に親類として 繋がっていることを 誇りに思う気持ちで お別れを 述べさせてください。さようなら、いとこのJohn。安らかに 眠ってください。

Double Half Cousins Twice Removed

Cousin John died at the age of 98. I knew him for 64 of those years. In the early 50's, my parents shared the Lloyd's No. 54, at Nojiri; He took over the Hokudai Center in Sapporo when we went on furlough in 1960; in 1968 the Lloyd/Eddy's took a three and an half week freighter trip from Yokohama to NY via Hawaii and Panama; John and my father had a memorable argument over the Vietnam war in Tarrytown in the early 70's; the notorious ghost walk up in Stone Pond; playing tennis with John in Ivoryton and of course; bidding against each other at MJM Silent Auctions. He was present at all ages of my life.

Working and worshiping with Cousin John as part of MJM was a wonderful opportunity to take this life-long relationship and transfigure it into something more. I was no longer a boy and John was no longer the young, slightly harried father of large and feisty family that I once knew but another kind of Father. He had a sense of what MJM needed when he was called to be the missionary and he stepped into the role with a twinkle and natural grace that left an indelible mark on all who met him. There was something very Japanese about Cousin John but there was something also very American about him. He was a perfect fit for MJM.

The Lloyds are a proud and storied Virginia family, almost the equal of the Tuckers, my mother's side. As only a Southerner could, he kept track of family relationships and connections with a certain "keeping up with Jones" attitude. Cousin John would incessantly introduce me as his "double half cousins, twice removed" regaling mostly himself with how this had been carefully explained by Cousin Ellis in the early 40's. Eyes would roll.

I miss that now. I miss the fact that my second cousin, twice removed is no longer with us. I am proud and humbled to be related, to be part of his family. Goodbye Cousin John. Rest in Peace.

David Eddy



TAIKO DRUMS

Taiko performance was held in the cave of Widow Jane Mine in Rosedale by New York Suwa Taiko Association on July 15th. Chiharu and Haruna Ohta, Mayur Baruah and Kyoko Toyama participated in the performance with their team members and their teacher, Hiro Kurashima of Taiko Masala.

A few members from MJM came to support their performance and Kyoko Kageyama even got on the stage to dance with the tune. The upcoming performances by their group will be at Cherry Blossoms' festival in Washington, DC on Saturday, April 13th at 2:30 pm at Sakura Stage on Pennsylvania Avenue and at Brooklyn Botanical Garden on Saturday, April 27th at 1 p.m. at J-Lounge Stage. Please come cheer them wherever you are!

夏の太鼓パフォーマンス

7月の15日にアップステートのローズデールにある洞窟で、MJMのメンバーである遠山京子さんと次男の真由留君、そしてハリソンにお住まいの太田千陽ちゃんと陽菜ちゃんが所属しているニュー ヨーク諏訪太鼓連盟による太鼓の演奏がありました。MJMのお姉さま方が応援に駆けつけてきてくださり、景山恭子さんは、飛び入りの踊りのところで、舞台にも上がり、お得意の踊りを披露してくださいました。この春は、太鼓の演奏のラッシュ。ワシントンである桜まつりの期間中の4月の13日の2時半よりペンシルバニア通りのさくらステージで演奏、そして27日はブルックリンの桜まつりで真由留他若者たちが1時より1時45分までJ-Loungeで演奏します。それぞれの地でどうぞ応援にいらしてください。



Current Board Members

David Eddy, President/Secretary; Shoji Mizumoto, Treasurer; Rev. Constance Coles; Makiko Ito; Julia Lloyd; Tomoko Masur; Kazumi Nakano; Kyoko Toyama, Kumiko Buller

GEORGE MUKAI

September Memorial Service

George Mukai, our beloved member and a husband of the late Eugenia (Sumiye) Okoshi has passed away August 1st at age 99 and the memorial service was held on September 9th at the Japanese American United Church in Manhattan. He was an active member of MJM when he was still living in the West Village. He and Eugenia used to attend the MJM Manhattan service after their attendance at Japanese American United Church. George supported Eugenia's art work and he himself was an artist, specializing in religious art. He was always smiling and telling funny stories. He was a member of 442, one of the most decorated regiment of Japanese Americans and served in Europe during World War II. Memorial service was attended by many family and friends who loved George for being who he was. Several members of MJM and St. Margaret's Alumni Association that Sumie was the president for many years, joined together to sing Japanese hymn and folk songs. George will be very much missed.



MJMの昔からのメンバーで、10年程前に亡くなられた大越ユージニア（寿美恵）さんのお連れ合いの向井 ジョージ氏が8月1日に享年99歳で亡くなられました。そして追悼式がマンハッタンの日米合同教会で、これも我々の友人である岡田圭司祭の司会の元で、行われました。ウエスト・ヴィレッジの西にお住まいの頃は、MJMの行事にも活発に参加してください、よくお二人でMJMの大三日曜日の礼拝に午前中日米合同教会でのお礼拝を終えた後、いらしていました。ジョージさんは常に奥さんの寿美恵さんの傍を離れず、支え、ご自分も宗教画のテーマが多い絵を描いていらっしゃいました。ジョージさんはいつも笑顔とユーモアが絶えない方で、いつまでも楽しいお話が聞ける方でした。ジョージさんはかの有名な日系部隊の422連隊の一人で、ヨーロッパにも出向き、終戦で退役軍人、となるまでアメリカの兵士として活躍なさいました。追悼式はたくさんのご家族、友人が駆けつけて、素晴らしい追悼式でした。式の中では、MJMと立教女学院の同窓会ニューヨーク支部の有志が、聖歌や日本の童謡などを懐かしい思いで、歌いました。ジョージさん、いつも嬉しい笑顔とユーモアたっぷりのお話ありがとうございました。もうお話ができないのが残念です。どうぞ安らかに眠ってください。

**Episcopal Asiamerica Ministry (EAM) and Japanese Convocation meeting in
Hawaii by Kyoko Toyama**

A national consultation of Episcopal Asiaministry which takes place every other year was held from September 27th through October 1st in Hawaii.

I represented MJM at this conference and heard many stories from the workshop and during casual conversations with other ethnic ministries from all around the country. The consultation opened with Eucharist that the presiding Bishop Michael Curry preached at the Cathedral. Themes of the plenary sessions are from Bishop Curry's Jesus Movement to Becoming Beloved Community to Caring for our Earth. The workshops included: Evangelism in the new community, Living Into a Healed Community Through Hawaiian Dance and Identify and Reconciliation. I met Fr. Peter Hwang who was one of the facilitators of the workshop and discovered that his grandfather was Japanese and attended Rikkyo University. He was wearing a t-shirt and a cap with Rikkyo or St. Paul's on them.

The Japanese Convocation attended Good Samaritan Episcopal Church for the Sunday Eucharist which was celebrated by Rev. Malcolm Hee, our former convenor of the convocation and currently serving the Cathedral. I remember my father talking about his visit to this church and meeting with the rector there more than 50 years ago. The highlights of the consultation was to learn about the indigenous people of Hawaii. We also enjoyed visiting my favorite Hawaiian Cultural Center where I ended up buying a ukulele I always wanted to learn.

I also attended the Japanese convocation in an Episcopal camp after the ending of the EAM consolation. Last time I attended Japanese convocation was in 2016 in Vancouver where we learned about the experience of Japanese Canadians during the World War II and how the church was treating the Japanese American churches. We met Joy Kogawa, an author and the sister of Fr. Tim Nakayama. I was very happy to meet her because I read her book called, "Obasan" as one of my required reading in graduate school more than 30 years ago and later found out that she is a sister of Fr. Tim. We visited her old house, now a museum and an educational center. I bought "Naomi's Tree" a children's book and took it home to my father in Japan who was dying. I read the book by his ear until he expired.

During this year's convocation meeting, each ministry serving Japanese or Japanese Americans shared the joy and the difficulties of each ministry are faced with. Hearing about each other's ministry made us feel that we are not alone in cultivating an ethnic ministry although almost every Japanese church has a challenge in the declining number of participants except Fr. Joshua Lee's new ministry in Los Angeles is thriving. We all came with new perspectives of Asian ministry and some strategies to apply to grow in coming years. I left the convocation feeling re-connected, empowered and renewed to move forward.

アジア宣教会議と日系分科会に参加して

遠山京子

二年に一度開かれる米国聖公会アジア宣教協議会が2018年9月27日より10月1日までハワイで行われました。MJMの代表として久しぶりに参加、全国から来たアジアのミニストリーに関わっている聖職・信徒と共に、参加者のそれぞれの経験を聞き、また分科会に出席しました。協議会は、カリー首座主教のお説教が組み込まれた初日のハワイ教区の大聖堂で行われた聖餐式で幕を開けました。本会議の中で取り上げられたテーマは、カリー主教の提唱する「イエス運動のすべて」から「愛に包まれた社会を作るには」そして「我々の住む地球を大切に生きるには」などと幅の広いテーマで発表また話し合いがもたれました。また分科会の中には、「新しいコミュニティーにおける伝道」、「ハワイのダンスを通して得られる癒しと共に生きる」、そして「アイデンティティーと和解」など考えさせられるまた刺激のある分科会でもありました。「アイデンティティーと和解」のワークショップをリードしていた一人のピーター・ホワング司祭は、驚いたことにおじい様が日本人で、しかも立教大学を卒業なさっているということで、先生自身も立教の名前が入ったティーシャツ、そして野球帽をかぶっているのには、父がチャプレンで奉仕した20数年間立教大学のキャンパスに住んでいたの、びっくりでした。

日系のグループは主日礼拝を古くから日系人の教会として知られている、良きサマリヤ人教会の主日礼拝に出席しました。現在主教座聖堂付で、元このグループの議長でもあったマルコム・ヒー司祭が司式・説教をなさいました。礼拝堂の壁には歴代の司祭の写真があり、父が50年以上も前にこの教会を訪れた時に話をしてくれたことを思い出しました。今回の会議で印象に残っていることの一つは、ハワイの先住民のことへの理解を深められたことです。それと同時に、EAMのプログラムの中に組み込まれていたハワイ文化センターへの訪問では、ポリネシアの人々の生活様式が学べたことです。おまけに前々から欲しいと思っていたウクレレを手にいれたことは私にとって最高の収穫でした。

この会議の後、日系のグループは今回みんなが集えるということで、ホノルルの中心からかなり離れた聖公会のキャンプに場所を移し、定例会を会議のあと、すぐ持つことにしました。この日系の聖公会グループの集まりに私が最後に出席したのは、2016年にカナダのバンクーバーで行われた時ですが、その時のテーマは第二次世界大戦中のカナダの日系人の状況を学ぶ、特にカナダ聖公会の中での日系人の教会がどのような待遇を受けたということを理解することでした。日系カナダ人で、作家であり、私たちにもお馴染みの中山・テイム司祭の妹さんのこがわ・ジョイさんもトロントから参加され、お話をしてくださいました。私が30年以上も前大学院の時に必読として読んだ「おばさん」の著者であるということで、のちに中山司祭から聞いてはいたものの、お会いできるということを聞いて、わくわくした気持ちでいっぱいでした。会議後には、ジョイさんが小さい頃住んでいて、今は資料館になっている教育センターでお話を聞き、そこで子供の絵本「ナオミの木」を買いました。そのあと父がすぐ亡くなるということは予想していなかったのですが、この本を日本に持って行き、父が息を引き取るまで、耳元で読んでいたのを思い出します。

今回の日系分科会では、各教会、またミニストリーの喜びと共にそれぞれが抱える問題点などをわかちあうことができました。お互いの宣教状況を聞くことによって、直面している状況は自分たちの教会またミニストリーだけではない、というちょっとした安心感、また連帯感も感じられる会でした。その反面、どこの教会もメンバー減少で悩んでいることは事実で、最近日本からいらしたジョシュア・リー司祭のロサンゼルスでの新しい牧会にはたくさん学ばされることがありました。会議を後にした時、今回他のミニストリーの方々から学んだ中で、MJMでの宣教に応用できることを多いに生かし、今後の肥やしにしていこうと心を新たにすると同時に、今後のMJMが前に進んでいけるためへの活力を頂いたと気持ちがとても高まる数日間でした。

お知らせ

MJMの活動及び寄留者は皆様からのブ
レッジにより支えられております。こ
れからも引き続き、神様に導かれ活動
出来ます様、ご支援をお願い致しま
す。

毎月ウエストチェスターとマンハッタ
ンで行われているMJMの聖書会に是非
ご参加下さい。聖書を通しての楽しい
親睦会でもあります。 お問い合わせは
Eメールにてお願い致します。

mjm.ny@mindspring.com

寄留者では原稿、写真などを募集して
おります。スペースの都合上、原稿サ
イズは 寄留者の1ページに収まるよう
にお願い致します。原稿はEメールにて
お送り下さい。

mjm.ny@mindspring.com

MJMオフィスでは下記の時間、担当者
がおりますのでご連絡下さい。

月曜 午後12時－3時

電話番号914 723-6118

KIRYUSHA STAFF

Editor	David Eddy
Translators-	Kyoko Toyama Google Translate
Logistics:	Kumiko Buller

Announcements

We appeal to you for continued
financial support. Your support
and contributions are vital to the
operation of our ministry and the
distribution of the *Kiryusha*.
Whether your donation is large
or small, it is your interest and
support that allows MJM to con-
tinue to serve Christ through our
ministry.

Come to BIBLE STUDY held
each month at various locations
in Westchester and Manhattan.
Please inquire at the website of
mjm.ny@mindspring.com

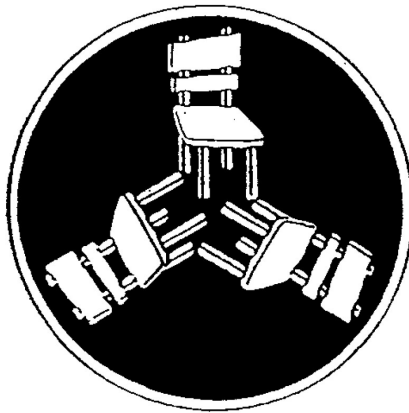
KIRYUSHA welcomes all arti-
cles and photos with the under-
standing that not all submissions
will be printed. Because of our
format, we encourage shorter ra-
ther than longer articles. Your
submission should be sent to
mjm.ny@mindspring.com.

The MJM office is open on
Mondays from 12:30 to 3:30
p.m. Messages can be left at any
time during the week and will be
returned on Monday. Phone
number is 914 723-6118.



MISSION STATEMENT

MJM is a ministry of the Episcopal Church of the United States and Japan (Nippon Sei Ko Kai) to the Japanese people which seeks to be an open, inclusive body providing spiritual care and support to all people reflecting the spirit of Christ as it builds bridges between cultures.



METROPOLITAN JAPANESE MINISTRY

c/o St. James the Less, 10 Church Lane, Scarsdale, NY 10583

E-Mail: mjm.ny@mindspring.com
Tel. 914 723-6118

Website: mjmny.org
Fax 914 723-3776